

Date

Name of School District

Name of School

# HOME LANGUAGE SURVEY GERMAN VERSION

T07-012 German  
Times New Roman Font  
Page 1 of 2

(1) Name of Student \_\_\_\_\_  
(Surname/Family Name) (First Given Name) (Second Given Name)

(2) Age of Student \_\_\_\_\_ Grade Level \_\_\_\_\_ Name of Teacher \_\_\_\_\_

Note: School district personnel should complete all of the information items above this line.

---

---

Anweisungen an Eltern und Erziehungsberechtigte:

Der *Erziehungskodex* des Staates Kalifornien umfasst gesetzliche Anforderungen, wonach die Schulen angewiesen werden, festzustellen, welche Sprache(n) im Elternhaus der einzelnen Schüler gesprochen werden. Diese Informationen sind erforderlich, damit die Schule entsprechende Unterrichtsprogramme und -dienste anbieten kann.

Wir bitten Sie als Eltern oder Erziehungsberechtigte um Ihre Mitarbeit bei der Erfüllung dieser gesetzlichen Anforderungen. Bitte beantworten Sie jede einzelne der vier unten stehenden Fragen so genau wie möglich. Schreiben Sie bitte für jede Frage die zutreffende(n) Sprache(n) in die vorgesehene Zeile. Bitte lassen Sie keine der Fragen unbeantwortet.

1. Welche Sprache hat Ihr Kind zuerst gelernt, als er/sie zu sprechen anfing? \_\_\_\_\_
2. Welche Sprache spricht Ihr Kind zuhause am häufigsten? \_\_\_\_\_
3. Welche Sprache benutzen Sie (die Eltern oder Erziehungsberechtigten) am häufigsten, wenn Sie mit Ihrem Kind sprechen? \_\_\_\_\_
4. Welche Sprache wird von den Erwachsenen im Haus am häufigsten gesprochen (von Eltern, Erziehungsberechtigten, Großeltern oder anderen Erwachsenen)? \_\_\_\_\_

Bitte unterschreiben und datieren Sie diesen Fragebogen in der unten vorgesehenen Zeile und geben Sie den Fragebogen dem Lehrer/der Lehrerin Ihres Kindes zurück. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

\_\_\_\_\_  
(Unterschrift der Eltern oder Erziehungsberechtigten)

\_\_\_\_\_  
Datum

***[NOTE TO LOCAL EDUCATIONAL AGENCIES (LEAs): As a form of assistance to LEAs, the California Department of Education (CDE) offers this translation free of charge. Because there can be variations in translation, the CDE recommends that LEAs confer with local translators to determine any need for additions or modifications, including the addition of local contact information or local data, or modifications in language to suit the needs of specific language groups in the local community. If you have comments or questions regarding the translation, please e-mail the Clearinghouse for Multilingual Documents (CMD) at [cmd@cde.ca.gov](mailto:cmd@cde.ca.gov).]***